

Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 7 du programme : **Diversité et inclusion**.

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : すべての人に^{ひょうげん}表現の自由を

Source du document : JINS MEME

Aide à la compréhension du document :

ALS 病 : maladie de Charcot (sclérose latérale amyotrophique)

^{うば}奪う : priver, dérober

VJ : *video jockey*

^{えいぞう}映像 : *image*

^{はんい}範囲 : *domaine*

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.

Modèle CCYC : ©DNE																					
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																					
Prénom(s) :																					
N° candidat :											N° d'inscription :										
<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																					
Né(e) le :	/		/																		



1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 車いすで旅しよう

茨城県を中心にした理学療法士¹のグループが、「車いすの人専用²」の旅行雑誌を発行しています。紹介しているのは、車いすの人が泊まれるホテルや、風呂の楽しみ方、おみやげ屋の情報など。旅行やデートを楽しむことを目標に前向きにリハビリに取り組み、車いすでどンドン外に出てほしいとの思いが込められています。

5 雑誌作りを考えたのは、理学療法士の吉田直紀さん（34歳）です。突然の事故や病気で車いす生活となった人のリハビリ指導³に日々取り組んでいる吉田さん。ある日、患者⁴から『リハビリしても車いす生活だと、おもしろくないよね』と言われました。そこで、吉田さんは、失意⁵の中にある患者もリハビリを続けることで、うちで毎日の生活を送ることができるように、車いすの人に役立つ⁶情報を満載⁷、

10 “車いすで旅行に行きたい”と思ってもらえる旅行雑誌を作ろうと考えました。

吉田さんたちは、雑誌の取材⁸の時には自分たちも車いすに乗っておみやげ店で買

い物をしたり観光地の小さな段差⁹をチェックしたりするなど、車いすの人に役立つ情報を集めます。

15 事故でけがをして車いすで生活することになった男性に、メンバーの女性がリハビリの現場で、この雑誌を見てもらいました。男性は、けがをする前は国内外の旅行が大好きでいろんな所に出かけていましたが、このところ気持ちが沈みがち¹⁰になることも多くなっていました。雑誌を手にした男性は「この居酒屋はバイアフリーになっていましたか」と興味を示しました。さらに「今度、孫と出かけてみようかな」と前向きなことばを口にしました。

¹ 理学療法士 : physiothérapeute

² 専用 : usage réservé à

³ リハビリ指導 : cours de réhabilitation

⁴ 患者 : patient

⁵ 失意 : découragement

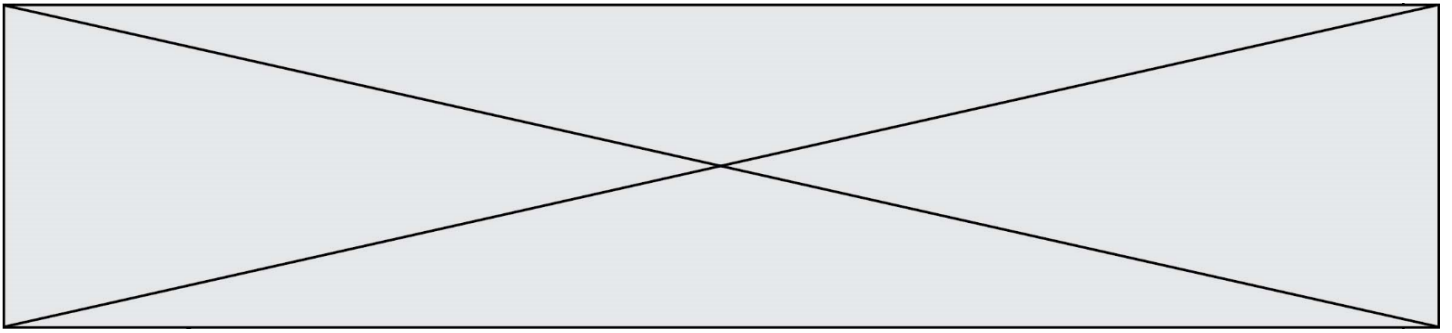
⁶ 役立つ : être utile

⁷ 満載する : être rempli de

⁸ 取材 : collecte d'informations

⁹ 段差 : marche

¹⁰ 気持ちが沈む : se sentir déprimé



20 車いすの人が外に出ること自体がバリアフリーを進めることになり、さらにバリアフリー化が進むきっかけにもなっていくと吉田^{よしだ}さんは信じて活動を続けています。

NHK ちかさとナビ・2020年1月30日より

Vous répondez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les informations fournies dans le texte, les faits relatés et leur chronologie.
- Précisez l'effet/ les effets recherchés par l'auteur.
- Que pouvez-vous dire sur le texte lui-même (le ton choisi par l'auteur) ?

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Explicitez le(s) lien(s) entre les documents et l'axe « Diversité et inclusion ».

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

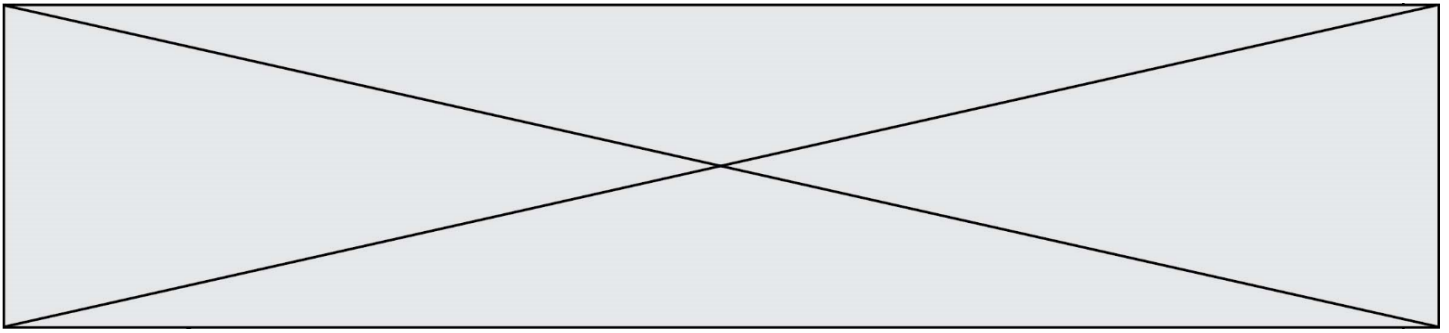
Question A

あなたは吉田^{よしだ}さんとその雑誌^{ざっし しゅざい}の取材に行っています。車いすの人が自由に旅行が楽しめるように、何に気をつけますか。

Question B

車いすの人に旅行雑誌^{ざっし}を作るのはいい考えだと思いますか。どうしてですか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.



Seuil de 385 kanji B1.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 7 du programme : **Diversité et inclusion.**

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : すべての人に^{ひょうげん}表現の自由を

Source du document : JINS MEME

Aide à la compréhension du document :

ALS 病 : maladie de Charcot (sclérose latérale amyotrophique)

^{うば}奪う : priver, dérober

VJ : *video jockey*

^{えいぞう}映像 : *image*

^{はんい}範囲 : *domaine*

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 車いすで旅しよう

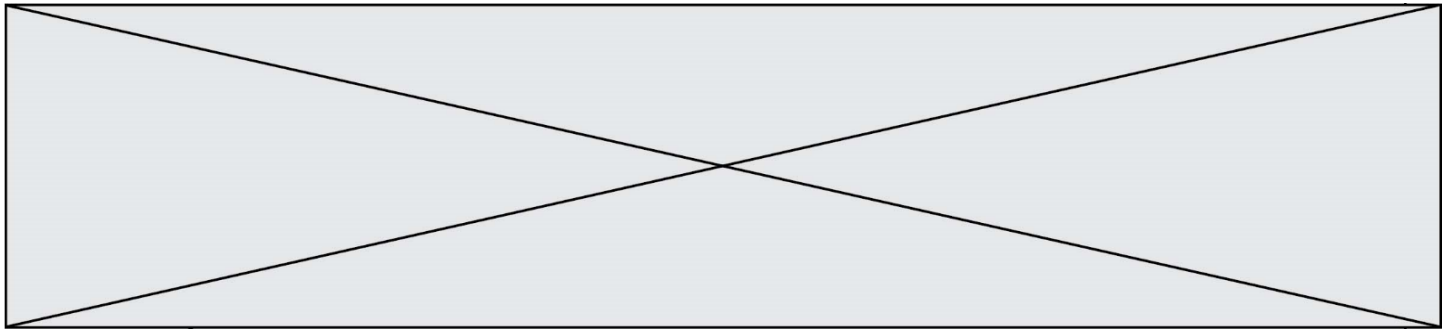
茨城県を中心とした理学療法士¹のグループが、「車いすの人専用²」の旅行雑誌を発行しています。紹介しているのは、車いすの人が泊まれるホテルや、風呂の楽しみ方、おみやげ屋の情報³など。旅行やデートを楽しむことを目標に前向きにリハビリに取り組み、車いすですで外に出てほしいとの思いが込められています。

- 5 雑誌作りを考えたのは、理学療法士の吉田直紀さん（34歳）です。突然の事故や病気で車いす生活となった人のリハビリ指導³に日々取り組んでいる吉田さん。ある日、患者⁴から『リハビリしても車いす生活だと、おもしろくないよね』と言われました。そこで、吉田さんは、失意⁵の中にいる患者もリハビリを続けることで、うちで毎日の生活を送ることができるように、車いすの人に役立つ⁶情報を満載⁷、
- 10 “車いすで旅行に行きたい” と思ってもらえる旅行雑誌を作ろうと考えました。

吉田さんたちは、雑誌の取材⁸の時には自分たちも車いすに乗っておみやげ店で買っ
い物をしたり観光地の小さな段差⁹をチェックしたりするなど、車いすの人に役立つ
情報³を集めます。

- 15 事故でけがをして車いすで生活することになった男性に、メンバーの女性がリハビリの現場で、この雑誌を見てもらいました。男性は、けがをする前は国内外の旅行が大好きでいろんな所に出かけていきましたが、このところ気持ちが沈¹⁰み
ることも多くなっていました。雑誌を手にした男性は「この居酒屋はバイアフリー
になっていましたか」と興味を示しました。さらに「今度、孫と出かけてみようかな」と前向きなことばを口にしました。

1 理学療法士 : physiothérapeute
 2 専用 : usage réservé à
 3 リハビリ指導 : cours de réhabilitation
 4 患者 : patient
 5 失意 : découragement
 6 役立つ : être utile
 7 満載する : être rempli de
 8 取材 : collecte d'informations
 9 段差 : marche
 10 気持ちが沈む : se sentir déprimé



20 車いすの人が外に出ること自体がバリアフリーを進めることになり、さらにバリアフリー化が進むきっかけにもなっていくと吉田さんは信じて活動を続けています。

NHK ちかさとナビ・2020年1月30日より

Vous répondez en français aux questions suivantes.

Traitez les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les informations fournies dans le texte, les faits relatés et leur chronologie.
- Précisez l'effet/ les effets recherchés par l'auteur.
- Que pouvez-vous dire sur le texte lui-même (le ton choisi par l'auteur) ?

Question portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Explicitez le(s) lien(s) entre les documents et l'axe « Diversité et inclusion ».

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

Question A

あなたは吉田さんとその雑誌の取材に行っています。車いすの人が自由に旅行が楽しめるように、何に気をつけますか。

Question B

車いすの人に旅行雑誌を作るのはいい考えだと思いますか。どうしてですか。

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.